

Form A

様式 A

1.This form is used for claiming the social insurance benefit.

この様式は、社会保険の給付の申請に使用されます。

2.This form should be completed and signed by the attending physician.

この様式は担当医が書き、かつ署名してください。

3.One form for each month,one form for hospitalization/outpatient and home visit.

各月毎、入院・入院外毎に付きこの様式が 1 枚必要です。

1. Name of patient(Last,First) Age(Date of Birth) Sex (Male · Female)  
患者名 \_\_\_\_\_ 生年月日 \_\_\_\_\_ 性別 男 ・ 女 \_\_\_\_\_

2. Name of Illness or Injury preferably with Number of International Classification of Diseases for the use of Social insurance(See the other side of this form)  
傷病名及び社会保険表章用国際疾病分類番号 \_\_\_\_\_

3. Date of First Diagnosis (初診日) : \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_

4. Days of Diagnosis and Treatment (診療日数) : \_\_\_\_\_ days

5. Type of Treatment (治療の分類)

Hospitalization (入院) From \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_ ( Days)

Outpatient or Home visit \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_

(入院外) \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_

6. Nature and Condition of Illness or Injury(in brief)(症状の概要)

7. Prescription, operation and any other treatments(in brief) (処方、手術その他の処置の概要)

8. Was the treatment required as a result of an accidental injury? YES  NO   
(治療は事故の障害によるものですか?) (はい) (いいえ)

9. Itemized amounts paid to Hospital and / or Attending physician : Form B  
(治療実費) (様式 B)

10. Name and Address of Attending Physician

(担当医の名前及び住所)

Name(名前) : Last(姓) \_\_\_\_\_ First(名) \_\_\_\_\_

Address(住所) : Home(自宅) \_\_\_\_\_ phone \_\_\_\_\_

Office(病院又は診療所) \_\_\_\_\_ phone \_\_\_\_\_

Date(日付) \_\_\_\_\_ Signature (署名) \_\_\_\_\_

Attending Physician(担当医)

Reference Number of your Medical Record(if applicable)

診療録の番号 \_\_\_\_\_

## Itemized Receipt

## 領収明細書

(1) Fee for Initial Office Visit (初診料)	\$ _____	
(2) Fee for Follow-up Office Visit (再診料)	\$ _____	
(3) Fee for Home Visit (往診料)	\$ _____	
(4) Fee for Hospital Visit (入院管理料)	\$ _____	
(5) Hospitalization (入院費)	\$ _____	
(6) Consultation (診察費)	\$ _____	
(7) Operation (手術費)	\$ _____	
(8) Professional Nursing (職業看護師費)	\$ _____	
(9) X-Ray Examinations (X線検査費)	\$ _____	
(10) Laboratory Tests (諸検査費)	\$ _____	
(11) Medicines (医薬費)	\$ _____	
(12) Surgical Dressing (包帯費)	\$ _____	
(13) Anesthetics (麻酔費)	\$ _____	
(14) Operating Room Charge (手術室費用)	\$ _____	
(15) The Others (Specify) (その他特記せよ)	\$ _____	\$ _____
	\$ _____	\$ _____
(16) Total (合計)	\$ _____	

Important : Exclude the amount irrelevant to the treatment, i.e., payment for luxurious room charge.

注 意 : 特別室料等、治療に直接関係のないものは除いてください。

Name and Address of Attending Physician / Superintendent of Hospital or Clinic.

(担当医又は病院事務長の名前及び住所)

Name(名前) : Last(姓) \_\_\_\_\_ First(名) \_\_\_\_\_ Title(称号) \_\_\_\_\_  
 Address(住所) : Home(自宅) \_\_\_\_\_ phone \_\_\_\_\_  
 Office(病院又は診療所) \_\_\_\_\_ phone \_\_\_\_\_

Date(日付) \_\_\_\_\_ Signature(署名) \_\_\_\_\_

# Table of International classification of Diseases for the use of Social Insurance

## 社会保険表章用 国際疾病分類表

### I Certain infectious and parasitic diseases

感染症及び寄生虫症

0101 intestinal infectious diseases

腸管感染症

0102 Tuberculosis

結核

0103 Infections with a predominantly sexual mode of transmission

主として性的伝播様式をとる感染症

0104 Viral infections characterized by skin and mucous membrane lesions

皮膚及び粘膜の病変を伴うウィルス疾患

0105 Viral hepatitis

ウィルス肝炎

0106 Other viral diseases

その他のウィルス疾患

0107 Mycoses

真菌症

0108 Sequelae of infectious and parasitic diseases

感染症及び寄生虫症の続発・後遺症

0109 Other infectious and parasitic diseases

その他の感染症及び寄生虫症

### II Neoplasms

新生物

0201 Malignant neoplasm of stomach

胃の悪性新生物

0202 Malignant neoplasm of colon

結腸の悪性新生物

0203 Malignant neoplasm of rectosigmoid junction and rectum

直腸S状結腸移行部及び直腸の悪性新生物

0204 Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts

肝及び肝内胆管の悪性新生物

0205 Malignant neoplasm of trachea, bronchus and lung

気管、気管支及び肺の悪性新生物

0206 Malignant neoplasm of breast

乳房の悪性新生物

0207 Malignant neoplasm of uterus

子宮の悪性新生物

0208 Malignant Lymphoma

悪性リンパ腫

0209 Leukaemia

白血病

0210 Other Malignant neoplasms

その他の悪性新生物

0211 Other benign neoplasms and other neoplasms

良性新生物及びその他の新生物

### III Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism

血液及び造血器の疾患並びに免疫機構の障害

0301 Anaemias

貧血

0302 Other diseases of blood and blood-forming organs and certain disorders of the immune mechanism

その他の血液及び造血器の疾患並びに免疫機構の障害

### IV Endocrine, nutritional and metabolic diseases

内分泌、栄養及び代謝疾患

0401 Disorders of thyroid gland

甲状腺障害

0402 Diabetes mellitus

糖尿病

0403 Other diseases of endocrine, nutrition and metabolism

その他の内分泌、栄養及び代謝疾患

### V Mental and behavioural disorders

精神及び行動の障害

0501 Vascular dementia and unspecified dementia

血管性及び詳細不明の痴呆

0502 Mental and behavioural disorders due to psychoactive substance use

精神作用物質使用による精神及び行動の障害

0503 Schizophrenia, schizotypal and delusional disorders

統合失調症、統合失調症型障害及び妄想性障害

0504 Mood [affective] disorders

気分【感情】障害（躁うつ病を含む）

0505 Neurotic, stress-related and somatoform disorders

神経性障害、ストレス関連障害及び身体表現性障害

0506 Mental retardation

知的障害（精神遅滞）

0507 Other psychoses and disorders of action

その他の精神及び行動の障害

### VI Diseases of the nervous system

神経系の疾患

0601 Parkinson's disease

パーキンソン病

0602 Alzheimer's disease

アルツハイマー病

0603 Epilepsy

てんかん

0604 Cerebral palsy and other paralytic syndromes

脳性麻痺及びその他の麻痺性症候群

0605 Disorders of autonomic nervous system

自律神経系障害

0606 Other diseases of the nervous system

その他の神経系の疾患

VII Diseases of the eye and adnexa

眼及び付属器の疾患

0701 Conjunctivitis

結膜炎

0702 Cataract

白内障

0703 Disorders of refraction and accommodation

屈折及び調節の障害

0704 Other diseases of the eye and adnexa

その他の眼及び付属器の疾患

VIII Diseases of the ear and mastoid process

耳及び乳様突起の疾患

0801 Otitis externa

外耳炎

0802 Other disorders of external ear

その他の外耳疾患

0803 Otitis media

中耳炎

0804 Other diseases of middle ear and mastoid

その他の中耳及び乳様突起の疾患

0805 Disorders of vestibular function

メニエール病

0806 Other diseases of inner ear

その他の内耳疾患

0807 Other diseases of ear

その他の耳疾患

IX Diseases of the circulatory system

循環器系の疾患

0901 Hypertensive diseases

高血圧性疾患

0902 Ischaemic heart diseases

虚血性心疾患

0903 Other forms of heart disease

その他の心疾患

0904 Subarachnoid hemorrhage

くも膜下出血

0905 Intracerebral hemorrhage

脳内出血

0906 Occlusion of precerebral and cerebral arteries

脳梗塞

0907 Cerebral arteriosclerosis

脳動脈硬化（症）

0908 Other cerebrovascular diseases

その他の脳血管疾患

0909 Atherosclerosis

動脈硬化（症）

0910 Haemorrhoids

痔核

0911 Hypotension

低血圧症

0912 Other disorders of circulatory system

その他の循環器系疾患

X Diseases of respiratory system

呼吸器系の疾患

1001 Acute nasopharyngitis 【common cold】

急性鼻咽頭炎【かぜ】（感冒）

1002 Acute pharyngitis and tonsillitis

急性鼻咽頭炎及び急性扁桃炎

1003 Other acute upper respiratory infections

その他の急性上気道感染症

1004 Pneumonia

肺炎

1005 Acute bronchitis and bronchiolitis

急性気管支炎及び急性細気管支炎

1006 Vasomotor and allergic rhinitis

アレルギー性鼻炎

1007 Chronic sinusitis

慢性副鼻腔炎

1008 Bronchitis, not specified as acute or chronic

急性又は慢性と明示されない気管支炎

1009 Chronic obstructive pulmonary diseases

慢性閉塞性肺疾患

1010 Asthma

喘息

1011 Other diseases of respiratory system

その他の呼吸器系の疾患

X I Diseases of the digestive system

消化器系の疾患

1101 Dental caries

う蝕

1102 Gingivitis and periodontal diseases

歯肉炎及び歯周疾患

1103 Other disorders of teeth and supporting structures

その他の歯及び歯の支持組織の障害

1104 Gastric and duodenal ulcer

胃潰瘍及び十二指腸潰瘍

1105 Gastritis and duodenitis

胃炎及び十二指腸炎

1106 Alcoholic liver disease

アルコール性肝疾患

1107 Chronic hepatitis, not elsewhere classified

慢性肝炎（アルコール性のものを除く）

1108 Liver cirrhosis, not elsewhere classified

肝硬変（アルコール性のものを除く）

1109 Other disorders of liver

その他の肝疾患

1110 Cholelithiasis and cholecystitis

胆石症及び胆のう炎

1111 Diseases of pancreas

膵疾患

1112 Other diseases of digestive system

その他の消化器系の疾患

X II Diseases of the skin and subcutaneous tissue

皮膚及び皮下組織の疾患

1201 Infections of the skin and subcutaneous tissue

皮膚及び皮下組織の感染症

1202 Dermatitis and eczema

皮膚及び湿疹

1203 Others diseases of the skin and subcutaneous tissue

その他の皮膚及び皮下組織の疾患

X III Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue

筋骨格系及び結合組織の疾患

1301 Inflammatory polyarthropathies

炎症性多発性関節障害

1302 Arthrosis

関節症

1303 Spondylopathies

脊椎障害 (脊椎症を含む)

1304 Intervertebral disc disorders

椎間板障害

1305 Cervicobrachial syndrome

頸腕症候群

1306 Low back pain and sciatica

腰痛症及び挫骨神経痛

1307 Other dorsopathies

その他の脊柱障害

1308 Shoulder lesions

肩の障害 (損傷)

1309 Disorders of bone density and structure

骨の密度及び構造の障害

1310 Other diseases of skeletal muscles and connective tissues

その他の筋骨格系及び結合組織の疾患

X IV Diseases of the genitourinary system

腎尿路性器系の疾患

1401 Glomerular diseases

糸球体疾患及び腎尿細管間質性疾患

1402 Renal failure

腎不全

1403 Urolithiasis

尿路結石症

1404 Other diseases of urinary system

その他の尿路系の疾患

1405 Hyperplasia of prostate

前立腺肥大 (症)

1406 Other diseases of male genital organs

その他の男性生殖器の疾患

1407 Menopausal and postmenopausal disorders

月経障害及び閉経周辺期障害

1408 Other disorders of breast and female genital organs

乳房及びその他の女性生殖器の疾患

X V Pregnancy, childbirth and the puerperium

妊娠、分娩及び産じょく

1501 Pregnancy with abortive outcome

流産

1502 Edema, proteinuria and hypertensive disorders in pregnancy, childbirth and the puerperium

妊娠高血圧症候群

1503 Single spontaneous delivery ※

単胎自然分娩 ※

1504 Others pregnancy, childbirth and the puerperium

その他の妊娠、分娩及び産じょく

X VI Certain conditions originating in the perinatal period

周産期に発生した病態

1601 Disorders related to pregnancy and fetal growth

妊娠及び胎児発育に関連する障害

1602 Others certain conditions originating in the perinatal period

その他の周産期に発生した病態

X VII Congenital Malformations, deformations and chromosomal abnormalities

先天奇形、変形及び染色体異常

1701 Congenital anomalies of heart

心臓の先天奇形

1702 Others congenital Malformations, deformations and chromosomal abnormalities

その他の先天奇形、変形及び染色体異常

X VIII Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified

症状、徴候及び異常臨床所見・異常検査所見で他に分類されないもの

1800 Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified

症状、徴候及び異常臨床所見・異常検査所見で他に分類されないもの

X IX Injury, poisoning and certain other consequences of external causes

損傷、中毒及びその他の外因の影響

1901 Fracture

骨折

1902 Intracranial damage and internal organ damage

頭蓋内損傷及び内臓の損傷

1903 Burns and corrosions

熱傷及び腐食

1904 Poisoning

中毒

1905 Others injury, poisoning and certain other consequences of external causes

その他の損傷及びその他の外因の影響

Important : No.1503 with asterisk is not covered by the social insurance.

1503 番(※印)は健康保険は適用されません。